

## MP3-Lade-Set »Piccolino« MP3 charger kit



**00014110**

### ⓓ Bedienungsanleitung

**MP3-Lade-Set „Piccolino“**

Diese Netzgeräte wurden speziell für MP3-Player entwickelt die Ihre Stromversorgung über einen USB-Stecker erhalten. Über diese Netzgeräte lassen sich MP3-Player auch ohne PC oder Laptop laden.

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme, dass der maximale Ausgangsstrom von 5V/800mA (beim USB-Ladegerät) bzw. 5V/650mA (beim USB-Kfz-Ladegerät) nicht überschritten wird. Natürlich können auch alle anderen USB-Verbraucher bis 800 mA (beim USB-Ladegerät) bzw. 650 mA (beim USB-Kfz-Ladegerät) an den Netzteilen betrieben werden.

Das Netzgerät für den Haushalt ist durch den Weitbereichseingang von 100–240 V, 50/60 Hz weltweit auch auf Reisen einsetzbar. Je nach Kontinent und Land müssen eventuell noch Reiseadapter zwischen gesteckt werden, um einen korrekten Anschluss an der landestypischen Steckdose zu gewährleisten.

Das Kfz-Ladegerät muss an die Zigarettenanzünder-Buchse des Fahrzeugs angeschlossen werden.

Vor Inbetriebnahme Ihres MP3-Players mit den Hama Netzgeräten beachten Sie unbedingt die Angaben zur Stromversorgung in der Bedienungsanleitung Ihres MP3-Players.

Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in Ihrer Bedienungsanleitung gemacht werden, verfahren Sie wie folgt: Stecken Sie Ihren ausgeschalteten MP3-Player polrichtig am Netzgerät an Schließen Sie das Netzgerät an die jeweilige Stromversorgung an Schalten Sie erst jetzt Ihren MP3-Player zur weiteren Bedienung ein.

Beachten Sie bei der Aufladung von Akkus im MP3-Player die max. Ladezeiten für die eingebauten Akkus!

**Beachten Sie ferner die beigelegten Sicherheits- und Entsorgungshinweise!**



**Set de carga MP3 »Piccolino«**

Estas fuentes de alimentación se han diseñado especialmente para reproductores MP3 cuya alimentación de corriente se realiza mediante un conector USB. Con estas fuentes de alimentación se pueden cargar cómodamente reproductores MP3 sin necesidad de PC o de ordenador portátil.

Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que la corriente máxima de salida de 5V/800 mA (en el caso del cargador USB) o de 5V/650 mA (en el caso del cargador USB para vehículo) no se sobrepase. También se pueden operar otros consumidores USB de hasta 800 mA (en el caso del cargador USB) o de hasta 650 mA (en el caso del cargador USB para vehículo) en las fuentes de alimentación.

Gracias a su amplio margen de entradas de 100–240 V, 50/60 Hz, la fuente de alimentación para uso doméstico se puede utilizar en los viajes por todo el mundo. Dependiendo del continente o del país donde se encuentre, es posible que haya que utilizar adaptadores de viaje para garantizar una conexión correcta a los enchufes específicos de los países. El cargador para vehículos se debe enchufar en la hembraIlla del encendedor de cigarrillos del vehículo. Antes de poner en funcionamiento su reproductor MP3 con las fuentes de alimentación de Hama, observe los datos sobre alimentación de corriente en las instrucciones de manejo de su reproductor MP3. Si en esas instrucciones de manejo no se dan expresamente otros datos, proceda del siguiente modo:

Enchufe el reproductor MP3 apagado a la fuente de alimentación teniendo en cuenta la polaridad correcta.

Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente correspondiente. Encienda ahora su reproductor MP3 para utilizarlo. Para la carga de pilas recargables en el reproductor MP3, observe los tiempos máximos de carga de aquéllas.

**Observe además las instrucciones adjuntas de seguridad y de desecho.**



**Σετ φόρτισης MP3 «Piccolino»**

Αυτό το τροφοδοτικό σχεδιάστηκε ειδικά για συσκευές MP3 που τροφοδοτούνται με ρεύμα μέσω ενός βύσματος USB. Μέσω αυτού του τροφοδοτικού μπορείτε να φορτίσετε τις συσκευές MP3 ακόμη και χωρίς σταθερό ή φορητό Η/Υ.

Πριν από την έναρξη της λειτουργίας λάβετε υπόψη πως δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου ρεύματος εξόδου 5V/800mA (για φορτιστές USB) ή αντίστοιχα 5V/650mA (για φορτιστές αυτοκινήτου USB). Φυσικά μπορούν να λειτουργήσουν με το τροφοδοτικό και όλες οι άλλες συσκευές USB μέχρι 800 mA (για φορτιστή USB) ή αντίστοιχα 650mA (για φορτιστή αυτοκινήτου USB).

Το τροφοδοτικό για τις συσκευές σπιτιού μπορεί χάρη στην είσοδο μεγάλου εύρους 100–240 V, 50/60 Hz να χρησιμοποιηθεί και στα ταξίδια. Ανάλογα με την ήπειρο και τη χώρα θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν ενδιάμεσο προσαρμογέα ώστε να μπορεί να γίνει σωστή σύνδεση στην πρίζα της κάθε χώρας. Ο φορτιστής για το αυτοκίνητο πρέπει να συνδεθεί στο αυτοκίνητο στην πρίζα του αναπτήρα. Πριν από την έναρξη της λειτουργίας της συσκευής MP3 με χρήση ενός τροφοδοτικού Hama προσέξτε οπωσδήποτε τα στοιχεία για την ηλεκτρική τροφοδοσία στο εγχειρίδιο της συσκευής MP3.

Αν στο εγχειρίδιο λειτουργίας δεν αναφέρονται ρητά άλλες οδηγίες, ενεργήστε ως εξής: Συνδέστε την απενεργοποιημένη συσκευή MP3 στο τροφοδοτικό με τους σωστούς πόλους. Συνδέστε το τροφοδοτικό στην κατάλληλη πρίζα. Για να συνεχίσετε ενεργοποιήστε τώρα πλέον τη συσκευή MP3.

Κατά τη φόρτιση των μπαταριών της συσκευής MP3 ηπρέπει το μέγιστο χρόνο φόρτισης για τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες!  
**Λάβετε υπόψη σας τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και απόρριψης!**

### ⓄB Operating Instructions

**MP3 charger kit „Piccolino“**

This power supply unit was designed specifically for MP3 players that are powered via a USB connector. It can be used to charge MP3 players without a PC or laptop.

Before using, ensure that the device you wish to charge does not draw more than the maximum output current of 5 V / 800 mA (for the USB charger) or 5 V / 650 mA (for the USB vehicle charger). The power supply unit can of course be used with all other USB devices that consume up to 800 mA (for the USB charger) or 650 mA (for the USB vehicle charger). With a wide-range input of 100–240 V 50/60 Hz, this domestic power supply unit can also be used on trips all over the world.

Depending on the continent and country, a travel adapter may also be required to ensure a proper connection to the country-specific power socket.

The vehicle charger must be connected to the vehicle’s cigarette lighter socket. Before using your MP3 player with a Hama power supply unit, please be sure to read the information regarding power supply in your MP3 player’s operating instructions.

Unless your operating instructions explicitly inform you otherwise, proceed as follows: While it is switched off, connect the MP3 player to the power supply unit in the correct direction. Connect the power supply unit to the power supply.

Only now should you switch your MP3 player on for further use.

When charging batteries within the MP3 player, observe the maximum charging times for the built-in batteries!

**Also observe the safety and disposal instructions enclosed.**



**MP3-oplaadset »Piccolino«**

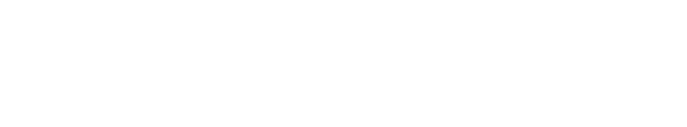
Deze voedingsadapters zijn speciaal ontwikkeld voor MP3-spelers die van stroom voorzien worden via een USB-stekker. Met deze voedingsadapter kunnen MP3-spelers ook zonder pc of laptop opgeladen worden.

Controleer voor ingebruikname of de maximale uitgangsstroom van 5 V 800 mA (USB-oplader) resp. 5 V/650 mA (USB-auto-oplader) niet wordt overschreden. Natuurlijk kunnen ook alle andere USB-verbruikers tot 800 mA (USB-oplader) resp. 650 mA (USB-auto-oplader) met de voedingsadapters gebruikt worden.

De voedingadapter voor het huishouden kan dankzij de universele ingang van 100–240 V, 50/60 Hz wereldwijd, ook op reis gebruikt worden. Afhankelijk van het continent en het land, moeten er eventueel nog reisadapters tussen geplaatst worden om de voedingsadapter op de landspecifieke contactdoos aan te sluiten. De auto-oplader moet op de ingang voor de sigarettenaansteker van de wagen worden aangesloten. Lees voordat u de MP3-speler op de voedingsadapters van Hama aansluit altijd de gegevens over de stroomverzorging in de gebruiksaanwijzing van uw MP3-speler.

Indien er geen andere gegevens in uw gebruiksaanwijzing staan, gaat u als volgt te werk: sluit de uitgeschakelde MP3-speler met de stick in de juiste richting op de voedingsadapter aan, sluit de voedingsadapter op de stroomtoevoer aan, schakel dan pas de MP3-speler voor verder gebruik in. Let bij het opladen van accu’s in de MP3-speler op de maximale oplaadtijden voor de ingebouwde accu’s!

**Lees ook de bij de verpakking inbegrepen instructies over veiligheid en afvoeren!**



**MP3-laddarset »Piccolino«**

Dessa adaptrar har tagits fram speciellt för MP3-spelare som får sin strömförsörjning över en USB-kontakt. Det går även bra att ladda MP3-spelare utan PC eller bärbar dator med dessa adaptrar.

Innan apparaterna används är det viktigt att tänka på att den maximala utströmmen på 5V/800mA (för USB-laddare) resp. 5 V/650 mA (för USB-fordonsladdare) inte överskrids. Det går givetvis bra att använda adaptrarna till alla andra USB-förbrukare upp till 800 mA (för USB-laddare) resp. 650 mA (för USB-fordonsladdare).

Hushållsadaptern kan användas globalt på resor tack vare den breda ingångsspänningen på 100–240 V. Man kan behöva använda reseadaptrar, beroende på kontinent och land, för att ansluta till det aktuella landets eluttag. Fordonsladdaren måste anslutas till cigarettuttaget i fordonet. Innan du använder din MP3-spelare med Hama-adaptrarna ska du kontrollera uppgifterna om strömförsörjningen i bruksanvisningen till din apparat.

Gör så här om inte andra uppgifter inte uttryckligen lämnas i din bruksanvisning: anslut din avstängda MP3-spelare till rätt pol på adaptern. Anslut adaptern till det aktuella elnätet. Inte förrän nu startar du din MP3-spelare för att använda den. Tänk på den maximala laddtiden för de inbyggda batterierna när du laddar uppladdningsbara batterier i MP3-spelaren!

**Beakta även de medföljande anvisningarna beträffande säkerhet och kassering!**

### ⓕ Mode d’emploi

**Kit chargeur USB „Piccolino“**

Ces appareils d’alimentation ont été spécialement conçus pour les lecteurs MP3 alimentés en électricité via un port USB.

Un lecteur MP3 peut être facilement rechargé sans ordinateur ou ordinateur portable à l’aide de ces appareils d’alimentation. Avant la mise en service, veuillez noter qu’une tension de sortie maximale de 5 V / 800 mA (pour chargeurs USB) ou 5 V / 650 mA (pour chargeurs USB de voiture) ne doit pas être dépassée.

Tous les autres appareils USB peuvent bien-sûr être utilisés sur le bloc secteur avec une tension pouvant atteindre 800 mA (pour chargeurs USB) ou 650 mA (pour chargeurs USB de voiture).

Grâce à une large plage d’entrée de 100-240 V 50/60 Hz, l’appareil d’alimentation pour la maison peut être utilisé dans le monde entier lors de vos déplacements. Selon le continent et le pays, vous aurez éventuellement besoin d’un adaptateur de voyage afin de garantir une connexion correcte aux prises de courant locales. Le chargeur voiture doit être branché à la prise de l’allume-cigarets du véhicule. Veuillez impérativement tenir compte des indications du mode d’emploi de votre lecteur MP3 concernant son alimentation électrique avant de connecter ce dernier à un appareil d’alimentation Hama.

Procédez comme suit dans le cas où aucune indication spécifique n’est mentionnée dans votre mode d’emploi : connectez votre lecteur MP3 hors tension é l’appareil d’alimentation en respectant la polarité. Branchez l’appareil d’alimentation à l’alimentation en électricité correspondante. Mettez votre lecteur MP3 sous tension afin de l’utiliser. Veuillez respecter le temps de recharge maximal de la batterie de votre lecteur MP3 lors de la procédure de recharge !

**Respectez les consignes de sécurité et de recyclage ci-jointes !**



**Set di carica MP3 »Piccolino«**

Questi alimentatori di rete sono stati sviluppati particolarmente per i lettori MP3, i quali vengono alimentati mediante un connettore USB. Questi alimentatori di rete consentono di alimentare i lettori MP3 anche senza il PC oppure il laptop.

Prima della messa in funzione osservare, che non venga superata la massima corrente di uscita di 5V/800mA (con un dispositivo di carica USB) oppure di 5 V/650 mA (con un dispositivo di carica USB per autoveicoli). Naturalmente, all’alimentatore possono essere collegati anche tutte le altre utenze fino a 800 mA (con dispositivo di carica USB) oppure fino a 650mA (con un dispositivo di carica USB per autoveicoli).

Grazie all’ampio campo di ingresso di 100–240 V, 50/60 Hz, questo alimentatore di rete per l’impiego domestico può essere utilizzato in tutto il mondo anche durante i viaggi. In base al continente e al Paese si devono utilizzare eventualmente degli adattatori da viaggio, per garantire un collegamento corretto alla presa di corrente tipica del Paese in cui ci si trova. Il dispositivo di carica per gli autoveicoli deve essere collegato al connettore dell’accendisigari dell’autoveicolo. Prima della messa in funzione del lettore MP3 con l’alimentatore di rete Hama, osservare assolutamente i dati per l’alimentazione elettrica nelle Istruzioni per l’uso del vostro lettore MP3.

Se nelle Istruzioni per l’uso non sono riportati, esplicitamente, altri dati, procedere come descritto qui di seguito: collegare il lettore MP3 spento all’alimentatore di rete, osservando la corretta polarità. Collegare l’alimentatore di rete nella rispettiva alimentazione di corrente. Accendere solo adesso il lettore MP3 per l’ulteriore impiego. Per la ricarica delle batterie nel lettore MP3, osservare il massimo tempo di carica per le batterie inserite!

**Osservare anche le indicazioni per la sicurezza e lo smaltimento accluse!**



**MP3-latausarja „Piccolino“**

Nämä verkkolaitteet on kehitetty erityisesti MP3-soittimille, jotka saavat virtansa USB-liitännän kautta. Näiden verkkolaitteiden avulla MP3-soittimia voi ladata myös ilman kannettavaa tai pöytämällin tietokonetta.

Varmista ennen käyttöönottoa, ettei maksimilähtövirta 5 V/800 mA (USB-laturissa) tai 5 V/650 mA (USB-autolaturissa) ylitä. Luonnollisesti verkkolaitteilla voi käyttää myös kaikkia muita USB-kuluttajia 800 mA:iin (USB-laturi) tai 650 mA:iin (USB-autolaturi) asti.

Kotikäyttöön tarkoitettu verkkolaite sopii käytettäväksi ympäri maailmaa myös matkoilla 100-240 V.n, 50/60 Hz:n tuloliitäntänsä ansiosta. Maanosasta ja maasta riippuen väliin on mahdollisesti lisättävä vielä matka-adapteri oikean liitännän takaamiseksi kyseisessä maassa tyypilliseen pistorasiaan. Autolaturi on liitettävä auton savukkeensytyttimen pistorasiaan. Perekhy ehdottomasti MP3-soittimen käyttöohjeen virransyöttöön liittyviin ohjeisiin ja noudata niitä, ennen kuin aloitat MP3-soittimen käytön Hama-verkkolaitteilla.

Ellei käyttöohjeessa nimenomaan neuvota toisin, toimi seuraavasti: Kytke sammutettu MP3-soitin pistorasiaan siten, että navat tulevat oikein päin. Kytke verkkolaite sopivalle virransyötölle. Käynnistä MP3-soitin vasta nyt päälle jatkaaksesi sen käyttöä. Noudata MP3-soittimessa olevia akkuja ladatessasi asennettujen akkujen maksimilatausaikoja!

**Noudata lisäksi mukana tulevia turvallisuus- ja hävittämisohjeita!**

## Ładowarka do odtwarzacza MP3 MP3-töltőkészlet MP3 nabijecí set



**00014110**

### PL Instrukcja obsługi

#### Ładowarka do odtwarzacza MP3 »Piccolino«

Ładowarka przeznaczona do ładowania odtwarzaczy MP3, które ładowane są za pomocą portu USB.

Metoda ta pozwala na ładowanie odtwarzacza MP3 bez pośrednictwa komputera PC lub laptopa.

Przed użyciem należy uwzględnić fakt, maks. prąd wyjściowy powinien wynosić 5V/800mA (przy sieciowej ładowarce USB) lub 5V/650mA (przy ładowarce samochodowej). Wartości tych nie wolno przekraczać. Ładowarka może posłużyć również do ładowania innych urządzeń USB z zachowaniem poniższych wartości prądu 800 mA (przy ładowarce sieciowej) lub 650mA (przy ładowarce samochodowej USB).

Ładowarka posiada możliwość ustawienia napięcia na wartość 100-240V, 50/60Hz dzięki czemu można ją stosować na całym świecie. W zależności od kontynentu lub kraju należy również użyć odpowiednich adapterów sieciowych.

Ładowarkę samochodową należy podłączyć do gniazda zapalniczki samochodowej.

Przed podłączeniem odtwarzacza do ładowarki należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności podane w instrukcji obsługi odtwarzacza.

Jeżeli w instrukcji inaczej nie podano można postąpić w sposób następujący:

Wyłączony odtwarzacz MP3 należy zgodnie z polaryzacją podłączyć do ładowarki. Ładowarkę podłączyć do sieci. Włączyć odtwarzacz MP3.

Przy ładowaniu odtwarzacza należy pamiętać o maks. czasie ładowania!

**Proszę uwzględnić wszelkie środki ostrożności podane w instrukcji obsługi!**

### SK Návod na použitie

#### MP3 nabijací set „Piccolino“

Nabíjačka je špeciálne vyvinutá pre MP3 prehrávače, ktoré sú napájané cez USB vidlicu.

Pomocou tejto nabíjačky je možné nabíjať MP3 prehrávače bez počítača, alebo notebooku.

Préd uvedením do prevádzky dbajte na to, aby nebol prekročený max. výstupný prúd od 5 V/800 mA (u USB nabíjačiek) event. 5 V/650 mA (u nabíjačiek do auta). Na sieti môžu byť prevádzkované taktiež všetky ostatné USB zariadenia do 800 mA) u USB nabíjačky) event. 650mA (u nabíjačky do auta).

Sieťový zdroj pre domácnosť je vďaka širokému vstupu od 100–240 V, 50/60 Hz celosvetovo použiteľný i na cestách. V závislosti na kontinente a zemi je v niektorých prípadoch nutné použiť cestovný adaptér.

Nabíjačka do auta musí byť zapojená do zásuvky cigaretového zapaľovača.

Préd uvedením do prevádzky vášho MP3 prehrávača s Hama sieťovým zdrojom, dodržiavajte prosím pokyny pre napájanie uvedené v návode na použitie MP3 prehrávača.

Pokiaľ nie je uvedené inak, postupujte následovne:

Zapojte váš vypnutý MP3 prehrávač správnymi pólmí do sieťového zdroja. Zapojte sieťový zdroj do príslušného napájania. Teraz zasuňte váš MP3 prehrávač pre ďalšie použitie.

Pri nabíjaní batérií MP3 prehrávača dodržiavajte prosím maximálny nabíjací čas!

**Dodržiavajte pokyny pre likvidáciu a zaobchádzanie s odpadkami!**

### TR Kullanma kılavuzu

#### MP3-Lade-Set »Piccolino«

Bu şebeke adaptörleri bir USB fişi üzerinden beslenen MP3 çalarlar için özel olarak geliştirilmiştir. Bu şebeke adaptörü üzerinden burada sayılan MP3 çalarıları PC veya notebook olmadan da şarj edebilirsiniz. Devreye almadan önce maksimum çıkış akımı 5V/800 mA'nin (USB şarj cihazında) veya 5V/650' nin (USB araba şarj cihazında) geçilmemesine dikkat ediniz.

800 mA (USB şarj cihazı) ya da 650mA'lık (USB araba şarj cihazı) tüm diğer USB cihazlar da kullanılabilir. Evlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olan şebeke adaptörü 100–240 V, 50/60 Hz geniş giriş aralığı sayesinde seyahatlerde de kullanılabilir. Kıtalara ve ülkelere göre değişik prizlere bağlanabilmek için araya ayrıca bir seyyar adaptör takılması gerekebilir. Araba için şarj cihazı aracın çakmak soketine bağlanmalıdır. Hama şebeke adaptörü kullanılan MP3 çalarlar çalıştırılmadan önce, MP3 çaların kullanma kılavuzundaki elektrik akımı beslemesi ile ilgili bilgileri mutlaka okuyunuz.

Kullanma kılavuzunda aksi belirtilmedikçe, aşağıdaki şekilde hareket edilmelidir: Kapalı durumdaki MP3 çalarınızı kutupları doğru olarak şebeke adaptörüne bağlayın. Şebeke adaptörünün ilgili güç kaynağına bağlayın. Şimdi de MP3 çalarınızı açıp kullanabilirsiniz.

MP3 çalar içindeki aküleri şarj ederken verilen maksimum akü şarj süresine dikkat ediniz!

**Birlikte verilen emniyet ve atık bertaraf uyarılarını göz önünde bulundurunuz!**

### H Használati útmutató

#### MP3-töltőkészlet »Piccolino«

Ezt a töltőkészüléket speciálisan MP3-lejátszóhoz fejlesztették és a tápáram-ellátás egy USB-csatlakozással használható. Ez a tápegység segítséget nyújt ahhoz, hogy az MP3-lejátszót PC vagy Laptop nélkül is tölthesse.

A külső tápforráshoz való csatlakoztatáskor vegye figyelembe, hogy a maximális kimeneti áram 5 V/800 mA (az USB hálózati töltőről) – 5V/650mA (gépkocsiban használható USB-töltőről) tehát a tápforrás terhelhetőségének legalább ilyen kapacitásúnak kell lennie. Természetesen, minden további USB-eszköz további 800 mA tápáramot igényel (USB hálózati töltőről) és 650 mA tápáramot igényel (USB gépkocsiban használható töltőről).

A hálózati tápegységet az általánosan használt háztartási áramhálózatra csatlakoztathatja, (100-240V, 50/60Hz), amely szinte világszerte használható. Kontinensenként és országonként eltérő lehet a hálózati csatlakozó dugasz szabványa, ezért előfordulhat, hogy a megfelelő csatlakoztatáshoz egy másik dugaszt kell választani a tápegységhez.

A gépkocsiban használható töltőegységet a szabványos szivargyújtó csatlakozó aljzatba dugaszolhatja be. Ha az MP3-lejátszót a Hama tápegységgel akarja üzemeltetni, előzetesen győződjék meg a használati útmutatóból, hogy megfelelő-e a készüléke számára a tápegység által szolgáltatott egyenáram. Az egyes készülékek töltésekor – ha más információ nem áll rendelkezésére, alkalmazza a készülék használati útmutatójában leírt ide vonatkozó részleteket. Dugaszolja be polaritás helyesen a kikapcsolt MP3-lejátszó egyenáramú bemenetére a tápegység kimenetét. Ezután dugaszolja be a tápegység tápellátó dugaszát valamely tápáram-forrásba. Ha elvégezte a leírt csatlakoztatási műveleteket, kapcsolja be az MP3-lejátszót és használja tovább.

Vegye figyelembe, hogy az MP3-lejátszóban használt akkumulátort a max. töltési időn át kell feltölteni!

**Kérjük, hogy a használatnál vegye figyelembe a biztonsági és üzemeltetési követelményeket!**

### P Manual de instruções

#### Conjunto de carregamento para MP3

Estas fontes de alimentação foram especialmente desenvolvidas para leitores de MP3 que são alimentados através de ligação USB. Através destas fontes de alimentação, é possível carregar os leitores de MP3 mesmo sem PC ou portátil.

Tenha em atenção antes da colocação em funcionamento que a corrente máxima de saída de 5 V/800 mA (no carregador USB) ou de 5 V/650 mA (no carregador de isqueiro USB) não seja excedida. Naturalmente, todos os outros consumidores USB até 800 mA (no carregador USB) ou 650 mA (no carregador de isqueiro USB) podem ser utilizados com as fontes de alimentação.

A fonte de alimentação para uso doméstico pode ser aplicado em viagem em todo o mundo através da entrada de longo alcance de 100–240 V, 50/60 Hz. Em função do continente ou do país, poderá ser necessário aplicar adaptadores de viagem, de modo a garantir-se uma ligação correcta à tomada específica do país. O carregador de isqueiro tem de ser ligado ao isqueiro do veículo. Antes de colocar o seu leitor de MP3 em funcionamento com as fontes de alimentação Hama, tenha sempre em atenção as indicações relativas ao fornecimento de energia constantes do manual de instruções do seu leitor.

Se não forem dadas expressamente quaisquer outras indicações, proceda do seguinte modo: insira o leitor de MP3 desligado e com a polaridade correcta na fonte de alimentação. Ligue a fonte de alimentação ao respectivo fornecedor de energia. Só agora ligue o seu leitor de MP3 para poder utilizá-lo. Aquando do carregamento de baterias de leitores de MP3, tenha em atenção os seus períodos máx. de carregamento!

**Tenha ainda em atenção as indicações de segurança e de eliminação!**

### RO Manual de utilizare

#### Set încărcător USB »Piccolino«

Aceste alimentatoare au fost concepute special pentru MP3 Playere care se alimentează printr-o muă USB. Cu ajutorul acestor alimentatoare MP3 Playere-le se pot încărca și fără PC sau Laptop.

Vă rugăm să luați în considerare înainte de punerea în funcțiune, ca curentul maxim de ieșire de 5 V/800 mA (la încărcător USB) respectiv 5V/650mA (la încărcător auto USB) să nu fie depășit. Bineînțeles că și alte periferice USB până la 800 mA (la încărcător USB) respectiv 650 mA (la încărcător auto USB) se pot folosi de aceste alimentatoare. Alimentatorul pentru domiciliu, prin extinderea intervalului de intrare de 100–240 V, 50/60 Hz este universal utilizabil și în voiaj. În funcție de continent și țară eventual mai trebuie intercalat un adaptor de călătorie , pentru a se garanta conectarea corectă la priza de curent a țării respective.

Încărcătorul auto USB se conectează la bricheta mașinii. Înainte de punerea în funcțiune a MP3 Player-ului cu ajutorul încărcătorului HAMA vă rugăm să luați în considerare informațiile referitoare la curentul de alimentare al MP3 Player-ului dvs. din manualul de utilizare al acestuia.

Dacă nu sunt date alte informații explicite în manualul de utilizare, procedați după cum urmează:

fixați prin împingere MP3 Player-ul conform polarității în încărcător, conectați încărcătorul la respectiva priza de alimentare cu curent și puteți să porniți MP3 Player-ul pentru a putea fi folosit în continuare. La încărcarea acumulatorilor în MP3 Player vă rugăm să respectați timpul maxim de încărcare a acestora!

**Vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță anexate și informațiile cu privire la reciclare!**

### CZ Návod k použití

#### MP3 nabíjecí set »Piccolino«

Nabíječka je speciálně vyvinuta pro MP3 přehrávače, které jsou napájeny přes USB vidlici.

Pomocí této nabíječky lze nabíjet MP3 přehrávače bez počítače nebo notebooku.

Před uvedením do provozu dbejte na to, aby nebyl překročen max. výstupní proud od 5V/800mA (u USB nabíječek) event. 5V/650mA (u USB nabíječek do auta). Na síti mohou být samozřejmě provozována take všechna ostatní USB zařízení do 800mA) u USB nabíječky) event. 650mA (u nabíječky do auta).

Síťový zdroj pro domácnost je díky širokému vstupu od 100-240V, 50/60Hz celosvětově použitelný i na cestách.

V závislosti na kontinentu a zemi je v některých případech nutné použít cestovní adaptér.

Nabíječka do auta musí být zapojena do zdiřky cigaretového zapaľovače.

Před uvedením do provozu Vašeho MP3 přehrávače s Hama síťovým zdrojem, dodržujte prosím pokyny pro napájení uvedené v návodu k obsluze MP3 přehrávače.

Pokud není uvedeno jinak, postupujte následovně:

Zapojte Váš vypnutý MP3 přehrávač správnými póly do síťového zdroje. Zapojte síťový zdroj do příslušného napájení. Nyní zapněte Váš MP3 přehrávač pro další použití.

Při nabíjení baterii MP3 přehrávače dodržujte prosím maximální nabíjecí čas!

**Dodržujte pokyny pro likvidaci a nakládání s odpady!**

### RUS Руководство по эксплуатации

#### Набор зарядных устройств «Piccolino»

Блоки питания предназначены для проигрывателей MP3, которые питаются от USB. С помощью этих приборов переносные устройства USB можно заряжать и питать без ПК и ноутбука. Выходное напряжение и ток питаемых устройств не должны превышать значений 5 В/800 mA (для зарядных устройств USB) и 5В/650 mA (для автомобильных зарядных устройств USB).

Блоки питания могут также применяться и для других USB-устройств с током до 800 mA (для зарядного устройства USB) или 650 mA (для автомобильного зарядного устройства USB). Блок питания разработан для электросетей разных стран (напряжение от 100 до 240 В, 50/60 Гц). В зависимости от страны пребывания необходимо дополнительно вставить переходник, соответствующий местному стандарту розеток электросети. Автомобильное зарядное устройство подключается к разъему прикуривателя автомобиля. Перед включением блока питания проверьте требования электроснабжения проигрывателя MP3 (см. руководство по эксплуатации устройства).

Если требования, изложенные в руководстве по эксплуатации устройства, соответствуют данному зарядному устройству/блоку питания, выполните следующее: Выключите проигрыватель MP3 и подсоедините его к блоку питания, соблюдая полярность. Подключите блок питания к соответствующему источнику питания. Включите проигрыватель MP3 Заряжая аккумуляторы проигрывателя MP3, не превышайте максимальное время заряда!

**Соблюдайте инструкции по технике безопасности и утилизации (см. приложение).**